

2024 · VOLUME 101 · ISSUE 2

DER ISLAM

JOURNAL OF THE HISTORY
AND CULTURE OF THE MIDDLE EAST

FOUNDED BY

Carl Heinrich Becker

EDITOR IN CHIEF

Stefan Heidemann, Hamburg

EDITORS

Gottfried Hagen, Ann Arbor (MI)

Andreas Kaplony, München

Rudi Matthee, Newark (DE)

Kristina Richardson, Charlottesville (VA)

**EDITORIAL MANAGER
AND REVIEW EDITOR**

Amke Dietert, Hamburg

ADVISORY BOARD

Frédéric Bauden, Liège

Thomas Bauer, Münster

Michael Cook, Princeton (NJ)

Suraiya Faroqhi, Istanbul

Maribel Fierro, Madrid

Nelly Hanna, Cairo

Benjamin Jokisch, Hamburg

Benjamin Kedar, Jerusalem

Geoffrey Khan, Cambridge

Alastair Northedge, Paris

Jürgen Paul, Halle a.d. Saale

Christian Robin, Paris

Mansour Sefatgol, Tehran

Florian Schwarz, Wien

Maya Shatzmiller, London (ON)

DE GRUYTER

ABSTRACTED/INDEXED IN ATLA Religion Database · Baidu Scholar · Base d'information bibliographique en patristique / Bibliographic Information Base in Patristics (BIBP) · BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC: cnpLINKer · Dimensions · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Genamics JournalSeek · Google Scholar · IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences) · IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · Index Islamicus · Index Theologicus · International Bibliography of the Social Sciences (ProQuest) · International Philosophical Bibliography: Répertoire bibliographique de la philosophie · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers · PhilPapers · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · RelBib: Religionswissenschaftliche Bibliografie · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · Web of Science: Arts & Humanities Citation Index; Current Contents/Arts & Humanities · WorldCat (OCLC) · Yewno Discover

ISSN 0021-1818 · e-ISSN 1613-0928

Alle Informationen zur Zeitschrift, wie Hinweise für Autoren, Open Access, Bezugsbedingungen und Bestellformulare, sind online zu finden unter www.degruyter.com/journals/islam

RESPONSIBLE EDITORS Stefan Heidemann, Universität Hamburg; Gottfried Hagen, University of Michigan; Andreas Kaplony, LMU München; Rudi Matthee, University of Delaware; Kristina Richardson, University of Virginia

EDITORIAL MANAGER Amke Dietert, Redaktion „Der Islam“, Edmund-Siemers-Allee 1 (Ost), 20146 Hamburg, Germany, Tel.: +49 (0)40 428 38–56 91, Fax: +49 (0)40 428 38–56 74, E-Mail: Der_Islam.aai@uni-hamburg.de

Manuskripte und sonstige Sendungen, auch Besprechungsstücke, sind zu adressieren an die Redaktion (s.o.). Es wird höflich gebeten, Manuskripte für die Zeitschrift „Der Islam“ nur nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung mit den Herausgebern einzusenden.

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Katharina Kaupen, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 172, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, E-Mail: katharina.kaupen@degruyter.com

ADVERTISEMENTS e-mail: anzeigen@degruyter.com.

© 2024 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTER Dörlemann Satz, Lemförde

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim



Contents

Articles

Marijn van Putten

The Ark of the Covenant's Spelling Controversy: A Historical Linguistic Perspective — 293

David Gyllenhaal/Shlomo Zuckier

In Search of a Sinful Pun: A Granular Analysis of Q 2:58–59 — 301

Stephanie Schewe

On the Sound of Qur'ān: Nasalization (*ghunna*) as Ornamentation and Accentuation in Recitation — 332

Yulia Furman/Dmitry Cherkashin

“Superiority is due to us, and the king should come from among us”: The Arab Conquests and Conflicts of the Early Umayyad Era in a 7th-Century Syriac Universal History of Yoḥannān bar Penkāyē — 346

Eugenio Garosi

The Time of the Chancery: Normative and Discretionary Dating in 7th–8th-century Arabic Epistolography — 383

Marlé Hammond and Geert Jan van Gelder

Rayḥāna “The Mad”: Her Persona and Poetry — 409

Sara Kuehn

Binding and Unbinding: The Knotted Serpents on the Lining of the So-called Mantle of Roger II (528/1133–4) — 439

Zakieh Azadani

Delegation of Authority to Human Beings: A Late Safavid Theologian's Account on the Legislative Meaning of *Tafwīḍ* — 469

Eleonora Sonogo

The Challenges of a Purchase by the Berlin Papyrus Collection in 1926 — 488

Reviews

Leonora Sonogo et. al.

Annotated Bibliography “Arabic Papyrology: Administration, Justice, and Daily Life in Empires of the Mediterranean” — 521

Ersilia Francesca

Cyrille Aillet, L’archipel Ibāḍīte. Une histoire des marges du Maghreb médiéval — 544

Reinhard Weipert

Hassan Ansari und Sabine Schmidtke, Al-Šarīf al-Murtaḍā’s Oeuvre and Thought in Context — 549

Nadine Löhr

Eleazar Birnbaum, Arabic and Persian Manuscripts in the Birnbaum Collection, Toronto: A Brief Catalogue — 551

Ethan L. Menchinger

Olivier Bouquet, Vie et mort d’un grand vizir: Halil Hamid Pacha (1736–1785) – Biographie de l’Empire ottoman — 555

Jürgen Paul

Peter Jackson, From Genghis Khan to Tamerlane. The Reawakening of Mongol Asia — 558

George Warner

Michael Muhammad Knight, Muhammad’s Body: Baraka Networks and the Prophetic Assemblage — 562

Rudi Matthee

Maryam Moazzen, The Formation of a Religious Landscape. Shi’i Higher Learning in Safavid Iran — 566

Carmen González Gutiérrez

Virginie Prevost, Les mosquées ibadites du Djebel Nafūsa. Architecture, histoire et religions du nord-ouest de la Libye (VIIIe–XIIIe siècle) — 569

Li Guo

Kristina Richardson, Roma in the Medieval Islamic World: Literacy, Culture, and Migration — 571

Jürgen Paul

Nuryogdi Toshov, Po sledam dvortsovoi biblioteki: Rukopisnaya kul'tura v Khorezme pri Kongratakakh — 576

Georg Leube

Jo van Steenbergen, ed., Trajectories of State Formation across Fifteenth-Century Islamic West-Asia: Eurasian Parallels, Connections and Divergences — 579

Amina Elbendary

Jo Van Steenbergen and Maya Termonia, eds., New Readings in Arabic Historiography from Late Medieval Egypt and Syria — 593